

# FLOREAN DAL PALAZZ

## AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR -- BÈZ SUBIT

Si vend a la librerie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvièri, in piazze Contarene e S. Bertolomio.

### Abonamens:

Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs;  
Par l'estero il dopli.

### Inserzioms:

Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al simplis  
indirizz: *Aminist. Florean dal Palazz - Udin*

## CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

### Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin.

— Oh Tite!  
— Oh Zuan!  
— Al è un piezz che no si viodin. Ce ul di?  
— A mi tu m'al domandis? No sastu ce afars che son in zornade par noaltris puars operajos?.....  
— Hai capit..... tu us di che an d'è pòs in sberte?  
— Altri che pòs..... no si po bevi a momens nance il quintin la fleste.  
— Brao.... e trattaressin di diminni lis pais.....  
— Sì, sì, e son i filantropos modernos, i sublimes economisg, chei che uelin ben al popul, che muerin par lui, che si comovin e che vain tes publichis adunanzis... par fassi fa cavalirs e comendators.... Ah e son ben stupis, ben gonzos chei che erodin a chest genar di gnove filantropie, di umanitat e di caritat abastanza pelose.  
— Cemud ise, cemud ise cheste? Tu has dit, mi par, che tratin di calà lis pais? Se cun ches che si lia si stente a vivi, a mangià potente e formadi?  
— Ma sì, ma sì, ciale mo. Sta atent. E han dit, qualchiduu, fondin lis Cusinis Economichis pal popul, il qual par consequenze al varà un bon vitto a bon marciat e cussi l'operajo al podarà lavorà par manco, e lis industriis e aumentaran e ches che son e floriran.....  
— Po si sa, si sa; che al ul di: s'ingrassaran i proprietaris a spais di chell puar diaal che al lavore.  
— Precisamentri, tu la has dite proprit juste; cussi la intindin i filantropos, chei che, a peraulis s'intind, e disin di disfassi pal nestri ben.  
— E po ce isal dutt chest ciass che fasin intor a chestis istituzions, ce sono dutis chestis riunionis, dugg chesg discors, articui sore articui, incensamens

a Tizio e a Sempronio, par rièsci in t'une robe tant sèmplice e tant clare?

— Ce che al è? Al è che han voe di sgionfassi reciprocamentri, e come il solit, il puar popul al è il sogett dal lavor de societad dal mutuo incensament. Dopre il turibul tu uè, che jo lu doprarai par te doman.

— E jè par die vere. E jè cussi, parcè che la vin vidude in altris circostanzis precisamentri cussi.

— Del rest, sint ciar tu, jo mi ricuardi che une volte, che i convens e jerin in floribus, e dispensavin la mignestre gratis et amore dei, ca o là, senze nissun discors, senze sussurs, senze riunionis di sorte. E qualunque che al foss lit là noi tornave mai indagr senze jessi plon e passut. Astu capit come che jè?

— O hai capit ance masse. Ma i abitans dai convens no aspiravin ciart a fassi fa cavalirs o comendators.

— E po i nestris progressisg, i nestris filantropos, i nestris talianons, o ce che tu us clamaju, i han ciott dutt ai convens, a lis corporazioni religiosis, che fasevin tantis caritas, senze fa nance il plu pizzul sussur, e dopo lor ce hanno fatt? Hanno forsi sostituit i convens tal fa il ben al puar?

— Po nance par insium! Ciol l'esempli da lis famosis Congregazioms di Caritat, ce mud che esercitin la caritat. E han cur di dai a une famee di vot, diis individuos, che si ciatin te pui squalide miserie, tre francs al mes. E che frain! Ma se no i bastin nance par pajà l'affit di ciase!

— E di a cussi che cumò e han i filantropos modernos tes mans lis oparis piis; e di a cussi che bruntulavin parcè che e disevin che prime i puars no ricevevin nuje o quasi nuje!

— E cumò ce ricevino? Milions? Ben se si trate di qualche siore in capelin!

— Ben intindut! Sastu ce che o hai di diti jo? Che malafesi che han reson i clericai sun chest proposit. Al jere mior che vessin lassat lis robis

come che jerin, che a levin, almanco pal par' bisognos, unmont mior.

— Po, si sa, ma se tu sevelis cussi ti dan dal retrogrado, dal clerical e pies.

— Jo o sai di jessi liberal e lor che disin chell che uelin. La veretat e jè uno sole. Che mi fasin il plazè di dimostrami che chell che o dis al è fals, e alore jo o sbassi il cial e mi clami pintut. Ma fin che no mi dimostrin tant o stio te me opinion.

— E tu fasis ben ance a dile. E scrivin, pur sui sfuois cumò che al è desiderabil di bandi une volte par simpri, tai tratà i publichs afars, la ipocrisie e di jessi fianes e sincers?

— Zi, zà, ma cheste francezze la amin nome dula che i comude a lor. E jè comè la storie de Societat Operaje vè. E disin che da la Societat Operaje no devi mai jessi fatte politiche di qualsiasi sorte. Ben, no viodistu tu, che ogni, volte che i comude a cui che comande o fasin da la pulitiche bielo e buino? E cussi al è in dutt. La ipocrisie, la vanitat e il partigianesim e rognip sovrans.

— Ance cull tu has mill respons. Ma che vadi come che ul. jo o voi a bevi un quintin di chell bon in di sior Checo al Martinar.

— Brac, brac, o ven ance jo, e continuerin a discori la via, tra uno tazze e laltre.

— Po' si, sì, tant plui che cull al tire un sibibo...

— Al qual nol po resisti che Florean. Ahin, ahin.

## FLOREAN E MARIE LUIGIE IN DOMO

Marie Luigie, laltre sera, si metave in gringulo e spesseave a plui non posso par cori dula? O biele, mi disè cun braure, in Domo, anzi, brutt omenat, tu mi faras un plase di vigni ance tu, par purgati dai peccadas comitus chest carneval.

Insime, quand che jè diis une robe, par no sintile a sberlà, bisugno subit ubidi.

Lin in Domo, entras che sin, jè sì ha classat tal miezz di une sdrume di habis, destuadis di là dretis dretis in paradis senza sinti nance l'odor di brustulin e senza nance saluda i cogos dal ciadaldiau che cun dute tranquillitat e rustissin cristians.

Il viodi la glesie cussi scure mi fase stuarzi il nas, e mi ciatai unmont pintut di vè lassat lontana Marie Luigio, la qual par fortune jere classade framiez feminis. Ma se par disgrazie si foss classade donge i bragons, magari di chel zovins e plens di morbin ..... no la varessin lassade in pas.

Paraltri qualchi tropp di fantatis, bielìs, frescis, spiritosis plui di Marie Luigio, no vevin di chestis pauris; anzi, an d'jere di ches che pareve cirsissin il pont plui seur e plui popolat di bragons.

Viodevi che ance Marie Luigio tirave il cuell

par cirl un puest plui comud, di chell che vere.

Dio! disei, che si sinti smanie ance jè di la fra i bragons? Sospiet oribil! No, no po jessi. Par fortune che jere masse int, cussi jè ha dovut rassegnassi e restà tal so puest, e cussi dà la pass al miò par cur.

Infant di chestis robis, sintivi il prediciador, ma in cause dal seur no podet discerni la so fisionomie; ma daur i sals che al petave in pulpit podet giudicalu par un zovin parusulat abilissim o unmont amant dai ritornoi.

Sicome che ance in afars di prediciadors si use la concorenza, cussi han pensat di pes-cià fur la lenghe toscano par atira plui int, ecc. ecc.

Vignarà la zornade che noaltris, mai usas, no si contenterin nance se viodarin in pulpit un zulù o un pelirosse.

Jò, lassai che al toscani tant che l'ul e mi ocupai da la int che lu scoltave.

Dutt un moment mi capite donge Marie Luigio russansi un fianco cun l'ume man, e la cusses cun che altre e mi diis: — No sai come che puedin fa ches feminis a resisti a tant torment.

— Come, Marie, oramai ches bestis?

— E co muardons ance che molin, si cognoss proppit che dopo un lung unviar plenis di fam savind che vin ancimò il grass di carneval, e danu lis primis muardindis cun gran acaniment.

— Jò invece crodevi che qualchidun si ves ciott scherz cul dati qualche pizzigon.

— Matt di omp, sigur che in preferenze di becons di pulz, tant jo che chell tropp di feminis la bramarassin mior il massimo dai scherz di omp, che une sole becade.

Finit chell ragionament e finde ance la predice jo o Marie sin lass fur.

— Marie, i disei, cumò che sin stas cun devozion a la predice, varin un pos di peccias di manco, no mo?

— Uei sperà di sì, Florean.

— Jo, invece o dubiti di vent radoplade la dose parceche, une gran part di noaltris mortai no ciatin nè ciatarin lug plui comud de glesie par conta, e racolzi notiziis, concludi spozaliziis e cumbina tang e tang altris afars; massime po, quand che si predice e si salte tal pulpit, mai plui tant ben. Baste, finie e che ognun pensi pe proprie cuscienze.

Apene rivass a ciase, Marie Luigio mi mostrà, (chell che ha oiut mostrà) dutt martorizat di becons. Ciale, mi disè, se cumò che al è fred, fasin cheste funzion, ce saral chest istat a sta donge ches citinonis, lis quals prein cun tant racoigiment da no inacuazzisi di puje. Florean, chest si clame vere peultinze, ver martirio!

— Nuje, nuje, ti darai une buine unzude cu la perespagne e dutt tornerà in prim stat.

## DA LA ZAE DI FLOREAN

Mi mandin pe pueste e jo pubblihi tal e qual:

« *Sior Florean*

Vind ciatade cheste letare o malacopte di letare, mi sint in dovè, tratansi di segress amoros, di là il pussibil che la presint letare torni tes mans di chell che la ha piardude senze che nissun sepi di ce che trate.

Ma, viodind che sarà quasi impussibil che la persone che ha piardut cheste, sepi o puedi induvina che lui, sior Florean si ciate possessor de letare, cussi ju prei a inserile tal so stuejal.

Soi signr di fa ciosse grate a che persone che la ha piardude, la qual podarà vigni francamentri da lui a rituale.

La letare, par poc che jo m'intind, mi par scrite in una lenghe ranzide piai che salmastrade. Si vied che chell puar scrittor si ciatave in stat di esaltazion mental, con gran tremavole, o con segno di qualchi lagrime colade tal scrivile.

L'ortografie jè apeue sufficient par intindi ce che l'olevo significà.

Eco la letare:

« *Animo Mio!*

Ben chò povero di tuto pure l'amore che sento per lei lo trovo melio di richesa.

Cosa e mai e bene e male in tera mentre il mio supera il suo giache l'amor mio lo segue per ogni dove io la vedo.

Deeo? se ben si ricorda al festino dei tapesieri io feci il tuto ma ci sono venuto te vidi e ti seguia per tuto tu palavi ed io sempre ti seguia per quando tu per gratitudine balasti con me sentivo che il cuor mi mancava.

Oooo? tu balasti meco per che non farmi di torto non per amor.

Se ben ti ricordi tu ciaciavavi col tuo diletto io non vedendoti più coreva come passo a seguirti.

Al la refesion tale era la tua rivoluzion che o me misero cosa fa l'amor dopo aver mangiato la mia amica cara volta facevo molte volte le scale del Restuarant credendo di non aver ancora mangiato.

Oooo? a mato bene se non per questo acolizimi per amante e ti pro meto tuto quello che di grande possiede, mentre di lei non desiderero che quello che la sua coscienza gli ispirerà.

Incoragiato da lei spero di oteneria e di poter con sua licenzia nel giorno di santa Catarina sepeirla de narans e nose.

La prego che la presente letera non cadda in mano a nissuno perche questo sarebe una grave ofesa al mio onore e una con promessa a lei.

Gli manderei quello che gli piacesse se lei senza rissorre volésse acogliere con atacamèto.

Di voi signora mi sottosegno l'amico futuro

« *M. O.* »

Eco, Florean, cheste jè par me la prime volte che l'amor fasi fam, del rest, sicome il progress l'è sun dutis lis ciossis, cussi al si sarà sviluppat ance tal amor.

Dai, par me, un pizzigon a la biele menzionade te letare, acoliz, di me, un salut e une strenzude di man, erodimi simpri un to

« *assiduo letor.* »

« Chei di Basandiele e erodevin di svolà senze alis.

Il proverbio al diis: cui troppo abbraccia, nulla stringe. E cussi lor e restarin con un pugn plen di mos-cis.

E volevin ve il plevan, e volevin imponisi cu la violenze e co otognirino con ches sistema?

Nuje no otignirin, ma anzi il dann e lis beffis.

Si parecche mi contin che al fo il dibatiment cuintri chei tal di Basandiele che se la vevin ciapade a unart cuintri il plevan di Zujan. E il Tribunal ju ha condanis dugg. Eco ce che ciaparin cul la dair chei che i sollin tes orelis!

Calme i ul, calme, tai afars, se si ul ve sodisfazion. Se no si piard il zpi o ance il man. Hanno capit chei tai di Basandiele?

Al cas tornarai su l'argoment. »

Tant mi scrivin da Basandiele e jo come jo no sai proprit ce di, e mi par solamentri che cui che al scriv al vevi bon sens, ciosse che in zornade no si la ciate par lis stradis. Chei di Basandiele che i pensiu sore e vedaran che forsi i tornarà cont. E prin di datt che no stein a dà rete ai solladors! Sano lor ce che ridin chei di Zujan? E hano tuart?

Mi scrivin:

« Nol è nuje ce di. La Compagnie Maggi che recite al Social e jè di prin ordin.

Ma juste ben par chell si po e si devi pretindt che sui avis che la sulodade Compagnie e publiche, anunziand lis produzioni che dà ogni sere, no vevi di cometi madornai erors di gramatiche.

E difatt sui avis si lèi: La Compagnia drammatica Bellotti-Bon, di proprietá e diretta dall'artista Cav. Andrea Maggi, ecc. ecc.

Al è ben dit diretta dall'artista, ma come si puedial tolerà in italian gramatical di proprietá dall'artista?

O amett che chest al sei un eror par pure sviste, ma però al sarès ben che al vignis ciolt.

« *Il pedant.* »

Floreat, simpri just, nol po dà tuart al *pedant*, quantunce, in regule general, i pedans e sein dutt altri che la so simpatie.

O ricev e o publichi:

« A di la veretat si pò proprit consolassi dal concors dai néstris operajos tes robis che ju riguarde. E fasin un'adunânze preparatorie a lis elezioms, e su 1500 socios, e intervegnin nujemanco che in vincevott!

E jè l'Assemblee e no rivin nance a fa il numar legal!

Bisugnà po notà che, oltre ai Conseirs, si trate di nomenà ance il President de Societat, ciosse abastanze important, mi par!

Parcè tante apatis? Sàveso parcè? Parceche jè oramai entrade tai operajos l'opinion che chei sottis tre o quatri e fasin dutt lor, che al è inutil fevelà parcechè al è chell istess, che i operajos no son mai scoltas, e vie discorind.

Ise proprit cussi? O lassi rispindi a cui che al sa plui di me.

*Un operajo. »*

Mi mandin:

« Un pari l'altre di diseve a so fi: Chest an tu faras la licenze liceal; e ce astu studià? la midisine?

— La midisine malafe no, rispindè il fi. I miedis devin sta simpri cul ciapiell in man, e saludà da dutis lis bandis, e jessi plens di complimentz; e jo no soi fatt par chell mistir.

— E ce astu di studià?

— La lezz.

— Cun chell ciat, che tu has tu, la lezz? E parcè mo la lezz?

— Parceche i avocaz e han simpri il ciapiell gnuv e apene si degnin di sbussà il ciat, se qualchidun ju salute. E po se o diventì avocat, cui sa che no mi nominin deputat al Parlament, e quand che si mett pit in Parlament, no si sint plui fred.

— Brav, il miò fi! Il Signor ti mantegni cho opinion! Soltant ti racomandi, che quand che tu saras deputat, no tu vadis mai a votà, quand che cul to vòt tu podaressis ofindi o il to colegio eletoral opur i ministros. Tu sas dula che stan di ciase lis Paulatis? Quand che sarà il pericul, il to Parlament al sarà su la rive dal Zardin. »

O ricev e o publichi:

« Doi predis jr l'altri si son ciatas barufe leind une letare latine dal vescul sul giubileo, un voleve

sostigni che si po ciapà ance doi giubileos, ma no in Quaresime; l'altri al diseve di si, parceche quand che al fas chess ciossis prescritis nei dis che nol è dizun, la letare vescovil apojade all'ordin dal pape si po fa oucagne di giubileos chest an. In chell che si barufavin al entre par cās Tite ciarguell, e al si mett a ridi, e subit — no ise ore di finile, cun chestis fotis no, imbecii dugg i doi, seso cuss! indaur di fanus erodi chestis ridicolaginis buinis pai monis e pai stupis come che ses voaltris doi; us diress un altre ciosse, imparait a jessi umin e no bestis instupididis nell'ignoranze.

Si diseve tant che il vescul al veve di ciantà il Tedeum domenie cun dutis lis autoritas, invece o soi stat in Domo, o hai vidut quatri cialonis cun un muson che faseve paure, e i clericius vistus a neri mostrand cussi il dolor di ciantà il Tedeum. Brás par diè!

Mentri o scriv chest fatt, mi ven une letare lunghe assai, ma no te mandì, parceche il to sfuejut al è pizzul, e parceche al mett in canzon i autors che han influit sul vescul a no abassassi a lis autoritas. Che continui cussi chei ciars reverendos, che di lor an contarai di bielis.

Sestu stat a sinti il prediciador, Floreat? O erodaress di si. Tu has di savè che al ha di bati dugg i incredul, e massime chei che ciolin pai cul i predis e lis lor *veretas infalibils*, o vedarin ce che al savarà fa; jo riten che il mond al vadi simpri indenant pe so strade, e che dutt il flat che butin vie sui pulpits, faressin miei a conservalu. e servissi par studià un poc mior i umin e la societat come che jè plantade.

On varess un altre fitze, ma lis lassi par la venture setemane, intant ti saludì.

K. »

## PUESTE DI FLOREAN

Zinghinete — *Mortean*. — Seso indurimidit? Cheste volte no hai vidut nuje. Us racomandi.

E cussi ai altris corrispondens de Provìncie; che si svein!!

VINCENZO LUCCARDI, direttore responsabile.

Udin, 1886 Stamp. A. Montalban